

# Dan

## Chapter 10

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בשנת שלוש לכוּרשׁ מלך לכוּרשׁ פֶּרְס דָּבַר מַלְאָךְ לְדַנְיֵאל אֲשֶׁר-נִקְרָא  
1  
에-셋째-해에 셋 에-고레스 왕 바사의 말씀이 그-에-다니엘 나타나니라  
H8141 H7969 H3566 H4428 H6539 H1697 H1540 H1840 H7121

שְׁמוֹ בְּלִטְשַׁאצָּר וְאֵמַת הַדָּבָר וְצָבָא גְדוֹל וּבִין וְאֵת-  
[목적어] 그의-이름이 벨트사살이라 그-말씀이 그-말씀이 그리고-전쟁이 큰 그리고-깨달으니라  
H8034 H1095 H0571 H1697 H0995 H0853

הַדָּבָר לְוַבִּינָה לוֹ בְּמַרְאָה:  
그-말씀을 그리고-깨달음이 그에게 에-그-환상에서라  
H1697 H0998 H4758

바사 왕 고레스 삼년에 한 일이 벨트사살이라 이름한 다니엘에게 나타났는데 그 일이 참되니 곧 큰 전쟁에 관한 것이라 다니엘이 그 일을 분명히 알았고 그 이상을 깨달으니라

בַּיָּמִים הָהֵם אֲנִי דַנְיֵאל הָיִיתִי מְתַאֲבֵל שְׁלֹשָׁה שָׁבָעִים יָמִים:  
2  
에-그-날들에 나는 다니엘은 되었노라 슬퍼하는-자 셋 주간 날들이라  
H3117 H1992 H0589 H1840 H1961 H0056 H7969 H7620 H3117

그 때에 나 다니엘이 세 이레 동안을 슬퍼하며

לָחֵם קָמָרוֹת לֹא אָכַלְתִּי וּבָשָׂר גַּם לֹא-אָכַלְתִּי  
3  
맛있는-음식을 귀한 아니 먹었노라 그리고-고기와 그리고-포도주가 아니 들어왔느니라  
H3899 H3808 H0398 H1320 H3808 H0413 H0935 H3196 H3808

פִּי וְסוּף לֹא-סָכַרְתִּי עַד-מְלֵאֵת שְׁלֹשֶׁת שָׁבָעִים יָמִים:  
[단락] 내-입에 그리고-기름을-바름이 아니 발랐노라 까지- 채움의 셋 주간 날들이라  
H6310 H5480 H3808 H5704 H4390 H7969 H7620 H3117

세 이레가 차기까지 좋은 떡을 먹지 아니하며 고기와 포도주를 입에 넣지 아니하며 또 기름을 바르지 아니하니라

וּבַיּוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וְאֲנִי הָיִיתִי עַל-יַד הַנְּהַר  
4  
그리고-에-날에 스물 그리고-넷째 에-달 첫째의 그리고-나는 있었노라 위에 가에 그-강  
H3117 H6242 H0702 H2320 H7223 H0589 H1961 H3027 H5104

הַגְּדוֹל הוּא הִדֵּקֵל:  
그것은 큰 히데겔이라  
H1931 H2313

정월 이십사 일에 내가 히데겔이라 하는 큰 강 가에 있었는데

וְאִשָּׁא אֶת-עֵינַי וְאָרָא וְהִנֵּה אִישׁ-אֶחָד לְבוּשׁ כְּרִים  
5  
그리고-들었노라 [목적어] 내-눈들을 그리고-보았노라 그리고-보라 한-사람이 하나의 입을 세마포를  
H5375 H0853 H7200 H2009 H0376 H0259 H3847 H0906

וּמְתַנֵּיוֹ הַנְּגָרִים בְּכֶתֶם אוּבָסוּ:  
그리고-그의-허리는 띠-땀 에-순금으로 우바스의  
H4975 H2296 H3800 H0210

그 때에 내가 눈을 들어 바라본즉 한 사람이 세마포 옷을 입었고 허리에는 우바스 정금 띠를 띠었고

וַיִּנּוּ וַיִּנּוּתוּ 6  
그리고-그의-눈들은 번개의 같으니라-모습에 그리고-그의-얼굴은 같으니라-녹주옥에 그리고-그의-몸은

וּמְרָגְלָתוֹ וְזַרְעוֹתָיו אֵשׁ כְּלָפִירִי  
그리고-그의-발들은 그리고-그의-팔들과 불의 같으니라-햇불들에  
H7044 H4772 H2220 H0784 H3940

וְקוֹל דְּבָרָיו וְקוֹל קָקוֹל הַמּוֹן:  
그의-말들의 그리고-소리는 무리의 같으니라-소리에 H1697

그 몸은 황옥 같고 그 얼굴은 번갯빛 같고 그 눈은 햇불 같고 그 팔과 발은 빛난 놋과 같고 그 말소리는 무리의 소리와 같더라

וְרֵאִיתִי אֲנִי דָנְיָאֵל לְבָרִי אֶת-הַמְרָאָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ  
그리고-보았노라 나는 다니엘은 홀로 다니엘은 나는 그리고-보았노라  
H1961 H0376 H0853 H0905 H1840 H0589 H7200

עִמָּי עָלַי לֹא רָאוּ אֶת-הַמְרָאָה אֲכָל חֲרָה גְּדֹלָה נִפְלְאָה עֲלֵיהֶם  
나와-함께 아니 보았느니라 보았느니라 [목적어] 그러나 그-환상을 [목적어] 큰 떨어졌느니라  
H5307 H2731 H0061 H0853 H7200 H3808

וַיִּבְרַחוּ בְּהַחֲבֹא:  
그리고-도망하였느니라 에-숨어 H2244 H1272

이 이상은 나 다니엘이 홀로 보았고 나와 함께한 사람들은 이 이상은 보지 못하였어도 그들이 크게 떨며 도망하여 숨었었느니라

וְאֲנִי נִשְׁאַרְתִּי לְבָרִי וְאֲרָאָה אֶת-הַמְרָאָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְלֹא  
그리고-나는 남겨졌노라 홀로 그리고-보았노라 [목적어] 그-환상 큰 이 그리고-아니  
H3808 H2063 H0853 H7200 H0905 H7604 H0589

נִשְׁאַרְ-בִּי נִשְׁאַרְ-כָּח וְהוֹרִי וְהוֹרִי גְּדֹלָה עָלַי לְמִשְׁחִית וְלֹא  
남아있지-에-나에게 에-나에게 힘이 그리고-나의-영광이 그리고-아니 에-파멸로 나-위에 바뀌었느니라  
H3808 H4889 H2015 H1935 H7604

עָצְרָתִי כָּח:  
붙잡았노라 힘을 H6113

그러므로 나만 홀로 있어서 이 큰 이상을 볼 때에 내 몸에 힘이 빠졌고 나의 아름다운 빛이 변하여 썩은 듯하였고 나의 힘이 다 없어졌으나

וְאֲשָׁמַע וְאֲשָׁמַע אֶת-קוֹל דְּבָרָיו וְאֲשָׁמַע אֶת-קוֹל דְּבָרָיו  
그리고-들었노라 [목적어] 그리고-말들의 소리를 [목적어] 그리고-말들의 소리를 그리고-에-나의-들음에 그의-말들의 소리를  
H1697 H0853 H8085 H1697 H0853 H8085

וְאֲנִי הָיִיתִי עַל-נְרָדִים וְאֲנִי אֲרָצָה:  
그리고-나는 되었노라 그리고-나는 위에-깊이-잠든-자가 되었노라 땅을-향하여라  
H0776 H6440 H6440 H7290 H1961 H0589

내가 그 말소리를 들었는데 그 말소리를 들을 때에 내가 얼굴을 땅에 대고 깊이 잠들었었느니라

וְהִנֵּה יָד נִגְעָה בִּי וְהִנֵּה עַל-וַתִּנְעֵנֵנִי וְהִנֵּה בְרָכִי  
그리고-보라-손이 나를 만졌느니라 나의-무릎들과 위에-그리고-떨게-하였느니라-나를  
H1290 H5128 H5060 H3027 H2009

וְכַפּוֹת יָדַי:  
그리고-손바닥들 나의-손들의 H3027 H3709

한 손이 있어 나를 어루만지기로 내가 떨더니 그가 내 무릎과 손바닥이 땅에 닿게 일으키고

וַיֹּאמֶר אֵלַי דָּנִיֵּאל אִישׁ-חַמְדוֹת הַבֶּן אֲשֶׁר אָנֹכִי  
 그리고-말하였느니라 나에게 다니엘아 사람-  
 H0413 H0559 H0376 H1840 H0995 H1697 H0595

11

וְעַמְדָּה עָלַי-וְעַמְדָּה אֵלַי וְעַמְדָּה  
 그리고-서라 너에게 말하는  
 H5975 H0413 H1696 H5975 H0413 H1696

וּבְדַבְּרוֹ עָמִי אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה עַמְדָּתִי מְרַעֵד:  
 그리고-에-그의-말함에 나와-함께 [목적어] 그-말 이  
 H1696 H0853 H2088 H1697 H0853 H7460 H5975

내게 이르되 은총을 크게 받은 사람 다니엘아 내가 네게 이르는 말을 깨닫고 일어서라 내가 네게 보내심을 받았느니라 그가 내게 이 말을 한 후에 내가 떨며 일어서매

וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵל-תִּירָא דָּנִיֵּאל וְכִי מִן-הַיּוֹם הַרְאִשׁוֹן אֲשֶׁר  
 그리고-말하였느니라 나에게 다니엘아 두려워하라 아니-  
 H0413 H0559 H0408 H3372 H1840 H3117 H7223

12

נִשְׁמָעוּ נִתְּתָה אֶת-לִבְךָ לְהַבִּין וּלְהַתְעַנּוֹת לְפָנָי אֱלֹהֶיךָ נִשְׁמָעוּ  
 [목적어]- 두었느니라 네-마음을 에-깨달으려고  
 H0853 H5414 H0995 H0853 H5414 H0853 H5414 H0853 H5414

וְאֲנִי-בָאתִי בְּדַבְּרֶיךָ  
 그리고-나는-네-말들이  
 H0589 H0935 H1697 H0589 H0935 H1697

그가 이르되 다니엘아 두려워하지 말라 네가 깨달으려 하여 네 하나님 앞에 스스로 겸비케 하기로 결심하던 첫 날부터 네 말이 들으신 바 되었으므로 내가 네 말로 인하여 왔느니라

וְיֹשֶׁר מַלְכוּת פָּרְס עַמְדָּה לְנַגְדֵי עֲשָׂרִים וְאַחַד יוֹם וְהִנֵּה  
 그리고-장관이 바사의 왕국의 서-있었느니라  
 H8269 H4438 H6539 H5975 H6242 H5048 H0259 H3117 H2009

13

מִיכָאֵל אֶחָד הַשָּׂרִים הָרִאשִׁימִים בָּא לְעֹזְרֵי וְאֲנִי נֹתְרָתִי  
 미가엘이 하나의 장관들이 에-나를-돕기-위하여 왔느니라  
 H4317 H0259 H8269 H7223 H0935 H5826 H0589 H3498

שָׁם אֶצֶל מַלְכֵי פָּרְס:  
 거기에 왕들의 바사의  
 H8033 H0681 H4428 H6539

그런데 바사국 군이 이십일 일 동안 나를 막았으므로 내가 거기 바사국 왕들과 함께 머물러 있더니 군장 중 하나 미가엘이 와서 나를 도와주므로

וּבְאֵתִי לְהַבְּיִנְךָ אֶת-אֲשֶׁר-יִקְרָה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים  
 그리고-왔노라 에-너를-깨닫게-하려고 [목적어] 그-  
 H0935 H0995 H0853 H0319 H3117

14

כִּי-עוֹד חֲזוֹן לְיָמִים:  
 왜냐하면-아직 환상이 에-그-날들을-위하여라  
 H5750 H2377 H3117

이제 내가 말일에 네 백성의 당할 일을 네게 깨닫게 하러 왔노라 대저 이 이상은 오래 후의 일이니라

וּבְדַבְּרוֹ עָמִי בְּדַבְּרִים הָאֵלֶּה נִתְּתִי פָנָי אֶרְצָה  
 그리고-에-그의-말함에 나와-함께 에-그-말들과-같은 이  
 H1696 H0428 H5414 H0428 H1697 H0776 H6440

15

וְנִאֲלַמְתִּי:  
 그리고-병어리가-되었노라  
 H0481

그가 이런 말로 내게 이를 때에 내가 곧 얼굴을 땅에 향하고 병병하였더니

וְהִנֵּה כְדָמוֹת בְּנֵי אָדָם נֹנֵעַ עָלַי שִׁפְתָי וְאֶפְתָּח־וּ  
 그리고-열었노라- 나의-입술을 위에- 만지는-자가 사람의 아들들의 같은-모습의 그리고-보라  
 H8193 H5060 H0120 H1823 H2009

פִּי וְאֶדְבַּרְהָ וְאָמַרְהָ אֵלַי הֲעֵמַד לְנַגְדִּי אֶדְנִי  
 나의-입을 그리고-말하였노라 그리고-말하였노라 에게- 그리고-말하였노라 나의-주여 나를-대하여 그-서-있는-자  
 H0113 H5048 H5975 H0413 H0559 H1696 H6310

בְּמַרְאֵה נִהְפְּכוּ צִרִי עָלַי וְלֹא עָצַרְתִּי כַח־  
 에-그-환상에서 돌이켰느니라 나의-고통들이 나-위에 나의-고통들이 힘을 붙잡았노라 그리고-아니  
 H2015 H3808 H6113

인자와 같은 이가 있어 내 입술을 만진지라 내가 곧 입을 열어 내 앞에 섰는 자에게 말하여 가로되 내 주여 이 이상을 인하여 근심이 내게 더하므로 내가 힘이 없어졌나이다

וְהִנֵּה יוֹכֵל וְהִנֵּה עֹבֵד אֶדְנִי יָהּ לְדַבָּר עִם-אֶדְנִי וְנָאֲנִי  
 그리고-어찌 능하리이까 종의 종의 나의-주의 나의-주의 에-말하기를 이 나의-주의 나의-주여 와- 이여  
 H1963 H3201 H5650 H0113 H2088 H1696 H0113 H2088 H0589

מֵעַתָּה לֹא-יַעֲמֵד-כִּי כַח וְנִשְׁמָה לֹא נִשְׁאַרְהָ-כִּי  
 부터-이제 아니- 서지-못하리니- 에-나에게 에-나에게 에-나에게 에-나에게  
 H6258 H3808 H5975 H7604 H3808 H5397

내 몸에 힘이 없어졌고 호흡이 남지 아니하였사오니 내 주의 이 종이 어찌 능히 내 주로 더불어 말씀할 수 있으리이까

וַיִּסָּר וַיִּנְעַ-כִּי כְּמַרְאֵה אָדָם וַיִּתְקַנֵּי-  
 그리고-더하였느니라- 그리고-만졌느니라- 나를 그리고-더하였느니라- 나를  
 H3254 H5060 H0120 H4758 H2388

또 사람의 모양 같은 것 하나가 나를 만지며 나로 강건케 하여

וַיֹּאמֶר אֵלַי-וַיִּירָא אִישׁ-חַמְדוֹת שְׁלוֹם לְךָ חֲזָק חֲזָק וַיִּחַזַּק  
 그리고-말하였느니라 아니- 두려워하라 사람- 귀한-자여 평강이 너에게 강하라 강하라  
 H0559 H0408 H3372 H0376 H7965 H2388 H2388

וַיְדַבֵּר וַיָּבֹרַךְ עִמִּי הַתְּחַזְּקִי וְאָמַרְהָ יְדַבֵּר אֶדְנִי כִּי  
 그리고-에-그의-말함에 강하여졌노라 나와-함께 그리고-말하였노라 나의-주여 왜냐하면  
 H1696 H2388 H0559 H1696 H0113

וַיִּתְקַנֵּי-  
 강하게-하셨나이다-나를  
 H2388

가로되 은총을 크게 받은 사람이여 두려워하지 말라 평안하라 강건하라 강건하라 그가 이같이 내게 말하매 내가 곧 힘이 나서 가로되 내 주께서 나로 힘이 내게 하셨사오니 말씀하옵소서

וַיֹּאמֶר הַיְדַעְתָּ לֹא-נָא לְמַה-בָּאתִי אֵלֶיךָ וְעַתָּה אֲשׁוּב לְהִלָּחֵם  
 그리고-말하였느니라 아느냐 어찌하여- 왔는지를 어찌하여- 아느냐  
 H0559 H3045 H4100 H0935 H0413 H6258 H7725

עִם-שָׂר שָׂר פָּרַס וְאֲנִי יוֹצֵא וְהִנֵּה שָׂר-וְנָ וְכָא-  
 장관의 장관의 장관- 그리고-보라 나가면 그리고-내가 오느니라 야반의  
 H8269 H6539 H0589 H3318 H2009 H8269 H3120 H0935

그가 이르되 내가 어찌하여 네게 나아온 것을 네가 아느냐 이제 내가 돌아가서 바사 군과 싸우려니와 내가 나간 후에는 헬라 군이 이를 것이라

אֶחָד	וְאֵין	אֱמֶת	בְּכֹתֵב	הַרְשׁוּם	אֶת־	לְךָ	אֲנִיד	אֲבָל
하나도	그리고-없느니라	진리의	에-기록에	그-기록된-것을	[목적어]	너에게	알리리라	그러나
<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H3791</a>	<a href="#">H7559</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0061</a>
פ	: שְׂרָכֶם	מִיכָאֵל	אִם־	כִּי	אֵלֵה	עַל־	עִמִּי	מִתְחַזֵּק
[단락]	너희의-장관이니라	미가엘	오직-	다만	이것들에	위에-	나와-함께	강하게-하는-자가
	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H4317</a>			<a href="#">H0428</a>			<a href="#">H2388</a>

오직 내가 먼저 진리의 글에 기록된 것으로 네게 보이리라 나를 도와서 그들을 대적하는 자는 너희 군 미가엘뿐이니라